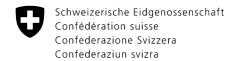


INPEC – manuale utente

Portale INN

Versione 0.1



Indice

INPI	manuale utente Portale INN	1
1	ontesto	3
2	unzioni generali	3
2.	Pagina iniziale	3
2.	Simboli	4
3	otificare una nuova partita	5
4	otificare una nuova partita (senza ricerca Traces)	6
4.	Registrare l'informazione sulla partita	6
4.	Registrare certificato(i) di cattura	8
4.	Registrare il(i) contenuto(i) della partita	9
	4.3.1 Registrare le partite con la dichiarazione di trasformazione	12
	4.3.2 Registrazione dei dati di partite parziali (con dichiarazione di trasformazione)	13
4.	Caricare i documenti	15
5	otificare una nuova partita (con ricerca Traces)	17
5.	Informazione sulla partita e contenuto(i) della partita	17
5.	Registrare e attribuire certificato(i) di cattura	20
5.	Caricare i documenti	21
6	oltrare, elaborare, copiare e cancellare una partita	22
7	iagramma di stato	23
8	ercare una partita esistente	24
9	ecisioni di controllo	25
9.	Rilascio della partita	25
9.	Rilascio automatico della partita	25
	9.2.1 Fine settimana	25
	9.2.2 Giorni festivi ufficiali dell'Amministrazione federale	26
9.	Contestazione della partita	26
	9.3.1 Elaborare partita contestata	27
9.	Negato rilascio della partita	27

1 Contesto

L'<u>«ordinanza concernente il controllo della provenienza legale dei prodotti della pesca marittima importati»</u> (Ordinanza INN) è giuridicamente vincolante dal 1° marzo 2017. Essa stabilisce che l'importazione di prodotti della pesca marittima è possibile solo se può essere presentato un certificato di cattura valido che dimostri l'origine legale dei prodotti.

Fino ad ora, le partite di pesca marittima venivano inoltrate per il controllo INN via e-mail. Il nuovo portale INN dell'applicazione informatica INPEC consente la notifica e l'elaborazione digitalizzata del controllo INN e dell'esecuzione in materia. Il richiedente e/o importatore può registrare autonomamente tutte le partite, inoltrarle, gestirle ed elaborarle. I dati vengono salvati a livello centrale e tutti i collaboratori autorizzati della ditta hanno accesso alle partite registrate.

Al fine di ridurre al minimo il dispendio necessario per tutti i soggetti coinvolti, si registra solo il minimo di dati necessari ai fini del controllo INN. Inoltre, laddove possibile, sono state integrate funzioni per facilitare la registrazione dei dati.

Accesso al portale INN https://www.inpec.admin.ch/app/iuu/

Suggerimento: salvare subito questo link tra i preferiti nel browser.

Informazioni sul tema INN, su quali prodotti sono soggetti a notifica, su cos'è un certificato di cattura o una dichiarazione di trasformazione, ecc. sono disponibili sul sito Internet dell'USAV.

2 Funzioni generali

2.1 Pagina iniziale



Immagine 1 Pagina iniziale del portale INN – Struttura e sezioni della pagina

Tabella 1 Descrizione della pagina iniziale del portale INN

Sezione	Descrizione
Navigazione Navigazione su pagine rilevanti dell'Amministrazione federale	
Barra delle azioni	Assistenza: link al sito Internet USAV (FAQ, ordinanza INN ecc.) Account utente: modifica dei dati dell'utente e di login Uscire: l'utente esce dal portale senza alcun messaggio di avviso Modifica della lingua: tedesco, francese o italiano
Selezione del processo	Notificare una nuova partita: vedi capitolo 3 Cercare una partita esistente: vedi capitolo 8.
Informazioni e indicazioni	Area dedicata a informazioni e avvisi per l'utente

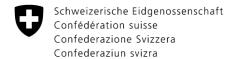
<u>Nota</u>

In qualunque pagina del portale ci si trovi, cliccando in alto a sinistra sul logo della Confederazione svizzera si arriva di nuovo alla pagina iniziale.

2.2 Simboli

Tabella 2 Panoramica dei simboli che si ripetono all'interno del portale

Simbolo	Funzione
+	Aggiungere
1	Elaborare
Û	Cancellare
±	Scaricare
DE FR IT	Configurazione della lingua del sistema
z ,	Chiudere il menu di navigazione principale
× ^k	Aprire il menu di navigazione principale



3 Notificare una nuova partita

Una partita può essere notificata in 4 passaggi / sezioni del formulario (vedi Immagine 4):

- 1. Informazione sulla partita (inserimento manuale o tramite ricerca Traces)
- 2. Certificato(i) di cattura (inserimento manuale)
- 3. Contenuto(i) della partita (inserimento manuale o tramite ricerca Traces)
- 4. Documenti (caricamento manuale)

Notificare una nuova partita con o senza ricerca Traces

Cliccando nel portale INN su «**Notificare una nuova partita**», (Immagine 1) in una finestra di dialogo (immagine 2) viene subito chiesto se si desidera notificare la partita tramite ricerca Traces oppure <u>senza</u>.

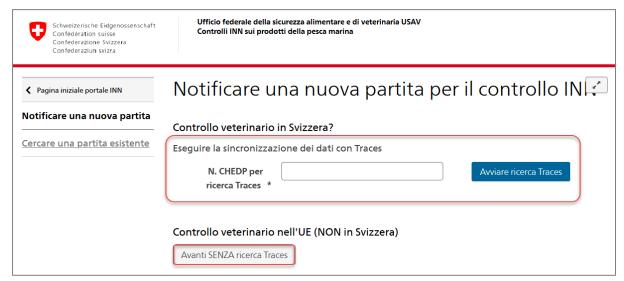
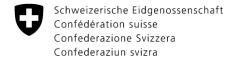


immagine 2 finestra di dialogo: «Eseguire la sincronizzazione dei dati con Traces» oppure «Avanti SENZA ricerca Traces»

INPEC dispone di un'interfaccia con l'applicazione Traces NT¹. Questo significa che tramite sincronizzazione Traces è possibile richiamare nel portale INN le **informazioni sulla partita** e le indicazioni sui **contenuti della partita** per partite importate in Svizzera per via aerea e il loro controllo veterinario (vedi capitolo 5).

Per le partite che <u>non</u> vengono importate direttamente in Svizzera per via aerea, il controllo veterinario ha luogo nell'UE e non è possibile una sincronizzazione dei dati con Traces NT. Tutti i dati di queste partite devono essere inseriti manualmente nel portale INN (vedi capitolo 4).

¹ Traces NT: il «Trade Control and Expert System» (TRACES) è un sistema informativo europeo per il commercio internazionale di animali, merci di origine animale e alcuni prodotti di origine non animale: <u>TRACES (admin.ch)</u>



4 Notificare una nuova partita (senza ricerca Traces)

Cliccare sulla pagina iniziale del portale INN su «Notificare una nuova partita» e selezionare l'opzione «Avanti SENZA ricerca Traces». Viene visualizzata la maschera «Notificare una nuova partita per il controllo INN» (Immagine 3).

4.1 Registrare l'informazione sulla partita

1. Compilare tutti i campi obbligatori (contrassegnati da un asterisco) e cliccare su «Salvare». Le informazioni sui campi sono disponibili nella Tabella 3.



Immagine 3 maschera «Informazione sulla partita»

Tabella 3 Descrizione dei campi «Informazione sulla partita»

Campo	Descrizione		
Richiedente	Precompilato: Ditta del richiedente		
Contatto e-mail richiedente*	Precompilato: contatto e-mail dell'utente registrato o indirizzo generale della ditta (se disponibile)		
E-mail altri destinatari	Registrare altri destinatari dell'e-mail		
N. di riferimento di terzi	Per l'identificazione di una partita è possibile registrare un n. di riferimento, che viene visualizzato anche sulla fattura INN		
Data di importazione prevista*	Data di importazione prevista		
Orario di importazione	Orario di importazione previsto (campo facoltativo che consente di comunicare l'urgenza della notifica)		
Ufficio doganale*	Ufficio doganale in cui viene sdoganata la partita		

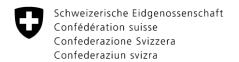
Importatore*	Selezionare la propria ditta o una ditta gestita		
Contatto e-mail importatore	Precompilato: contatto e-mail generale della ditta dell'importatore (se disponibile)		
Nome esportatore*	Nome dell'esportatore, senza indirizzo (come indicato sul certificato di cattura)		
Osservazioni sulla partita	Testo libero facoltativo		

Note

- **E-mail altri destinatari:** tutti gli indirizzi inseriti riceveranno un'e-mail con l'esito del controllo INN (rilascio, contestazione o negato rilascio) della partita registrata.
- Importatore: se l'importatore non è presente nella lista a cascata, il richiedente deve informare il team di supporto di INPEC affinché l'importatore possa essere assegnato alla ditta.
- 2. Non appena le informazioni sulla partita vengono salvate, viene generato automaticamente un **numero della partita**. Esso consente un'identificazione univoca della partita. La partita ha lo stato **«Bozza cliente»** (Immagine 4).
- 3. Con la funzione «Elaborare» è possibile editare le informazioni della partita.
- 4. Dopo l'informazione sulla partita (1) devono essere registrati certificato(i) di cattura (2) e contenuto(i) della partita (3) e caricati i documenti (4). Tutte le sezioni del formulario ancora da compilare sono contrassegnate con un punto esclamativo rosso (Immagine 4).



Immagine 4 Le quattro sezioni del formulario da compilare



4.2 Registrare certificato(i) di cattura

Tutti i prodotti della pesca marittima soggetti a notifica devono essere accompagnati da un certificato di cattura valido. Registrare tutti i certificati di cattura relativi alla partita come indicato di seguito.

- 1. Cliccare sul segno «più» accanto a «certificato(i) di cattura». Compare la maschera «Certificato di cattura».
- 2. Compilare tutti i campi obbligatori (contrassegnati da un asterisco) e cliccare su «Attribuire certificato di cattura» per salvare i dati (Immagine 5). Le informazioni sui campi sono disponibili nella Tabella 4.
- 3. Se la partita include più certificati di cattura, ripetere la procedura per ciascun certificato fino a registrarli tutti.
- 4. Per elaborare le informazioni sul certificato di cattura dopo averlo salvato oppure cancellare il certificato di cattura registrato, cliccare sulle funzioni «Elaborare» o «Cancellare» accanto al rispettivo certificato

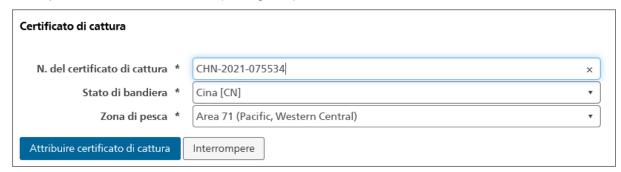


Immagine 5 maschera «Certificato di cattura»

Tabella 4 Descrizione dei campi del certificato di cattura

Campo	Descrizione	
Numero del certificato di cattura*	Ogni certificato di cattura è contrassegnato da un numero di documento unico; inserirlo come indicato con tutti i simboli speciali, ma senza spazi.	
Stato di bandiera*	Il Paese che ha emesso il certificato di cattura.	
Zona di pesca*	La zona in cui è stata effettuata la pesca è indicata sul certificato di cattura. Se non è così, è possibile cercare il numero della zona di pesca FAO su FAO Fisheries & Aquaculture - FAO Major Fishing Areas	

Note

- Quando il cursore del mouse si trova sul nome di un campo (per es. Stato di bandiera*), viene visualizzata una descrizione dettagliata del campo.
- Se un numero di certificato di cattura è già stato registrato una volta (stesso richiedente e stesso importatore), il sistema completa il numero e assegna automaticamente lo Stato di bandiera e la zona di pesca (Immagine 6).



Immagine 6 Riempimento automatico delle informazioni sul certificato di cattura

5. I certificati di cattura registrati vengono elencati e possono essere elaborati o cancellati attraverso le funzioni disponibili sotto «Azioni» (Immagine 7).



Immagine 7 Elaborare o cancellare i certificati di cattura registrati

4.3 Registrare il(i) contenuto(i) della partita

I contenuti della partita sono i prodotti della pesca marittima che si intende notificare per il controllo INN. Registrare ogni prodotto singolarmente, come indicato di seguito.

- 1. Cliccare sul segno «più» per registrare nuovi contenuti della partita. Compare la maschera di «Contenuto(i) della partita».
- Compilare tutti i campi obbligatori (contrassegnati da un asterisco) e cliccare su «Salvare» per salvare i dati oppure su «Salvare, prossima posizione» per registrare altri contenuti della partita (Immagine 8).
- 3. Una descrizione approfondita dei campi si trova nella Tabella 5.



Immagine 8 maschera «Contenuto(i) della partita»

Tabella 5 Descrizione dei campi «Contenuto(i) della partita»

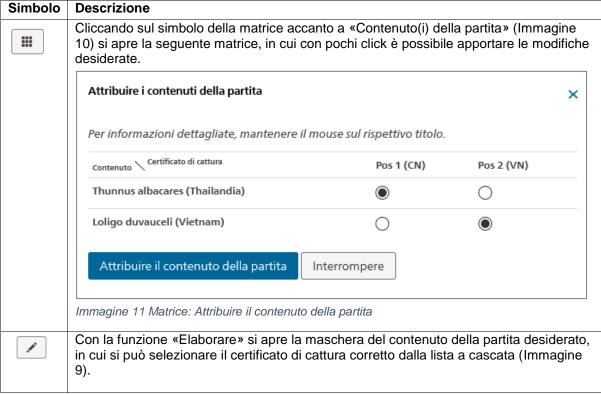
Specie* (animale) Selezionare il corretto nome latino della specie animale dalla lista a cascata. \$\frac{1}{2}\$ li nome della specie deve coincidere con le indicazioni sul certificato di cattura \$\frac{1}{2}\$ li nome della specie deve coincidere con le indicazioni sul certificato di cattura \$\frac{1}{2}\$ li nome della specie deve essere indicata in modo completo. Esempio: \(\(\limits \) journatione con la dicitura spi indicato solo il genere, utilizzarlo in combinazione con la dicitura spi. Esempio: \(\limits \) journatione con la dicitura spi. Esempio: \(\limits \) journatione con la dicitura spi. Esempio: \(\limits \) journatione con la dicitura spi. Esempio: \(\limits \) journatione di trasformazione di trasformazione di trasformazione di bandiera (Esempio Immagine 8: Stato di bandiera Cina; Paese di provenienza Thailandia). Importante: è necessario inoltrare una dichiarazione di trasformazione. \$\infty\$ Per la spiegazione dettagliata si veda il capitolo 4.3.1 Quantità Catch processed (kg) Paese di grovenienza* Paese di cattura / produzione oppure dell'ultima trasformazione essenziale del prodotto (il Paese di provenienza è solitamente anche il Paese in cui è stato emesso il certificato sanitario - Health Certificate). In caso di un solo (= 1) certificato di cattura registrato: esso viene automaticamente attribuito al contenuto della partita In caso di più di un (>1) certificato di cattura registrato: esso viene automaticamente attribuito al contenuto della partita Contenuto(i) della partita Contenuto(i) della partita Specie * Thunnus albacares T		dei campi «Contenuto(i) della partita»					
# Il nome della specie deve coincidere con le indicazioni sul certificato di cattura * La denominazione latina della specie deve essere indicata in modo completo. Esempio: Loligo duvauceli * Se sul certificato di cattura è indicato solo il genere, utilizzarlo in combinazione con la dicitura spp. Esempio: Loligo spp. * Se nella lista manca una specie, comunicarlo all'USAV all'indirizzo iuu®ivi.admin.ch Con trasformazione Selezionare se il prodotto è stato trasformato in un Paese diverso dallo Stato di bandiera (Esempio Immagine 8: Stato di bandiera Cina; Paese di provenienza Thailandia). Importante: è necessario inoltrare una dichiarazione di trasformazione. → Per la spiegazione dettagliata si veda il capitolo 4.3.1 Quantità (parziale) (kg) della cattura totale che è stata trasformazione essenziale del prodotto (il Paese di provenienza è solitamente anche il Paese in cui è stato emesso il certificato di cattura e dell'ultima trasformazione essenziale del prodotto (il Paese di provenienza è solitamente anche il Paese in cui è stato emesso il certificato sanitario – Health Certificate). In caso di un solo (= 1) certificato di cattura registrato: esso viene automaticamente attribuito al contenuto della partita In caso di più di un (-1) certificato di cattura registrato: esso viene automaticamente attribuito al contenuto della partita In caso di più di un (-1) certificato di cattura registrato ir contenuto della partita In caso di più di un (-1) certificato di cattura registrato precedentemente e possono essere selezionata. Contenuto(i) della partita Specie * Thunnus albacares Quantità importata (in kg) * Con trasformazione Quantità catch Processed (kg) * Paese di provenienza * Thailandia [TH] Certificato di cattura * Pos 1: CHN-2021-075534 Cina Selezionare Pos 1: CHN-2021-075534 Cina Pos 2: 00318/2021/CC5T Vietnam	Campo	Descrizione					
cattura La denominazione latina della specie deve essere indicata in modo completo. Esempio: Loligo duvauceli Se sul certificato di cattura è indicato solo il genere, utilizzarlo in combinazione con la dicitura spp. Esempio: Loligo spp. Se nella lista manca una specie, comunicarlo all'USAV all'indirizzo iuu@biv.admin.ch Cuantità importata (kg)* Con trasformazione Selezionare se il prodotto è stato trasformato in un Paese diverso dallo Stato di bandiera (Esempio Immagine 8: Stato di bandiera Cina; Paese di provenienza Thailandia). Importante: è necessario inoltrare una dichiarazione di trasformazione. → Per la spiegazione dettagliata si veda il capitolo 4.3.1 Quantità Catch processed (kg) Paese di provenienza* Cuantità (parziale) (kg) della cattura totale che è stata trasformata (secondo la dichiarazione di trasformazione, si veda il capitolo 4.3.1) Attribuire In caso di un solo (= 1) certificato di cattura trasformazione essenziale del provenienza* In caso di un solo (= 1) certificato di cattura registrato: i contenuti della partita devono essere attribuiti manualmente al certificato di cattura vengono visualizzati i certificati di cattura registrato: i contenuto (i) della partita Specie * Thunnus albacares Quantità importata (in kg) * Con trasformazione Quantità Catch Processed (kg) Paese di provenienza * Con trasformazione Quantità catch Processed (kg) Paese di provenienza * Selvare, prossimi. Contenuto (i) della partita Specie * Thunnus albacares Quantità importata (in kg) * Certificato di cattura registrato: Selezionare Pos 1: CHN-2021-075534 Cina Pos 2: O0318/2021/CC-ST Vietnam Pos 2: O0318/2021/CC-ST Vietnam		Selezionare il corretto nome latino della specie animale dalla lista a cascata.					
completo. Esempio: Loligo duvauceli Se sul certificato di cattura è indicato solo il genere, utilizzarlo in combinazione con la dicitura spp. Esempio: Loligo spp. Se nella lista manca una specie, comunicarlo all'USAV all'indirizzo juu@blv.admin.ch Peso netto (kg) importato in Svizzera (sono ammessi numeri interi o decimali). Con trasformazione Selezionare se il prodotto è stato trasformato in un Paese diverso dallo Stato di bandiera (Esempio Immagine 8: Stato di bandiera Cina; Paese di provenienza Thailandia). Importante: è necessario inoltrare una dichiarazione di trasformazione. Per la spiegazione dettagliata si veda il capitolo 4.3.1 Quantità Catch processed (kg) Paese di cattura / produzione oppure dell'ultima trasformazione essenziale del prodotto (il Paese di provenienza è solitamente anche il Paese in cui è stato emesso il certificato sanitario – Health Certificate). In caso di un solo (= 1) certificato di cattura registrato: esso viene automaticamente attribuito al contenuto della partita In caso di più di un (>1) certificato di cattura registrato: i contenuti della partita devono essere attribuiti manualmente al certificato di cattura vengono visualizzati i certificato di cattura registrati precedentemente e possono essere selezionati. Contenuto(i) della partita Specie * Thunnus albacares Quantità Catch Processed (kg) Paese di provenienza * Certificato di cattura registrati precedentemente e possono essere selezionati. Cortenuto(i) della partita Specie * Thunnus albacares Quantità Catch Processed (kg) Paese di provenienza * Thailandia [TH] Certificato di cattura * Selezionare Pos 1: CHN-2021-075534 Cina Pos 2: 00318/2021/CC-ST Vietnam	(animale)	·					
combinazione con la dicitura spp. Esempio: Loligo spp. Se nella lista manca una specie, comunicarlo all'USAV all'indirizzo iuw@blv.admin.ch Peso netto (kg) importato in Svizzera (sono ammessi numeri interi o decimali). Selezionare se il prodotto è stato trasformato in un Paese diverso dallo Stato di bandiera (Esempio Immagine 8: Stato di bandiera Cina; Paese di provenienza Thailandia). Importante: è necessario inoltrare una dichiarazione di trasformazione. Per la spiegazione dettagliata si veda il capitolo 4.3.1 Quantità Catch processed (kg) Paese di cattura / produzione oppure dell'ultima trasformazione essenziale del prodotto (il Paese di provenienza è solitamente anche il Paese in cui è stato emesso il certificato santario – Health Certificate). In caso di un solo (= 1) certificato di cattura registrato: esso viene automaticamente attribuito al contenuto della partita In caso di più di un (>1) certificato di cattura registrato: i contenuti della partita devono essere attribuit manualmente al certificato di cattura vengono visualizzati i certificati di cattura registrati precedentemente e possono essere selezionati. Contenuto(i) della partita Specie * Thunnus albacares Quantità importata (sin kg) * Paese di provenienza * Thailandia [TH] Certificato di cattura * Paese di provenienza * Thailandia [TH] Pos 1: CHN-2021-075534 Cina Pos 2: 00318/2021/CC-ST Vietnam							
Cuantità importata (kg) * Con trasformazione di bandiera (Esempio Immagine 8: Stato di bandiera Cina; Paese di provenienza Thailandia). Importante: è necessario inoltrare una dichiarazione di trasformazione. → Per la spiegazione dettagliata si veda il capitolo 4.3.1 Quantità Catch processed (kg) Paese di provenienza* Attribuire certificato di cattura (esempio Immagine 9: Stato di bandiera Cina; Paese di provenienza* Attribuire certificato di cattura (produzione oppure dell'ultima trasformazione essenziale del prodotto (il Paese di provenienza è solitamente anche il Paese in cui è stato emesso il certificato sanitario − Health Certificate). In caso di più di un (>1) certificato di cattura registrato: esso viene automaticamente attribuito al contenuto della partita In caso di più di un (>1) certificato di cattura registrato: i contenuti della partita devono essere attribuiti manualmente al certificato di cattura vengono visualizzati i certificati di cattura registrati precedentemente e possono essere selezionati. Contenuto(i) della partita Specie * Thunnus albacares Quantità Catch processed (kg) * Paese di provenienza * Quantità Catch processed (kg) * Paese di provenienza * Certificato di cattura * Pos 1: CHN-2021-075534 Cina Pos 2: 00318/2021/CC.5T Vietnam							
Importata (kg) * Con trasformazione trasformazione di bandiera (Esempio Immagine 8: Stato di bandiera Cina; Paese di provenienza Thailandia). Importante: è necessario inoltrare una dichiarazione di trasformazione. → Per la spiegazione dettagliata si veda il capitolo 4.3.1 Quantità Catch processed (kg) Paese di provenienza* Paese di cattura / produzione oppure dell'ultima trasformazione essenziale del produto (il Paese di provenienza è solitamente anche il Paese in cui è stato emesso il certificato sanitario − Health Certificate). Attribuire certificato di cattura* In caso di un solo (= 1) certificato di cattura registrato: esso viene automaticamente attribuito al contenuto della partita la contenuto della partita cattura corretto. Cliccando sulla lista proposta nel campo del certificato di cattura vengono visualizzati i certificati di cattura registrati precedentemente e possono essere selezionati. Contenuto(i) della partita Specie * Thunnus albacares Quantità Catch Processed (kg) * Paese di provenienza * Quantità Catch Processed (kg) * Paese di provenienza * Contenuto(i) della partita Specie * Thunnus albacares Quantità catch Processed (kg) * Paese di provenienza * Certificato di cattura * Salvare Salvare, prossim Selezionare Pos 1: CHN-2021-075534 Cina Pos 2: 00318/2021/CC-5T Vietnam		· ·					
di bandiera (Esempio Immagine 8: Stato di bandiera Cina; Paese di provenienza Thailandia). Importante: è necessario inoltrare una dichiarazione di trasformazione. → Per la spiegazione dettagliata si veda il capitolo 4.3.1 Quantità Catch processed (kg) Paese di provenienza* Attribuire certificato di cattura / produzione oppure dell'ultima trasformazione essenziale del prodotto (il Paese di provenienza è solitamente anche il Paese in cui è stato emesso il certificato sanitario – Health Certificate). In caso di un solo (= 1) certificato di cattura registrato: esso viene automaticamente attribuito al contenuto della partita In caso di più di un (>1) certificato di cattura registrato: i contenuti della partita devono essere attribuiti manualmente al certificato di cattura vengono visualizzati i certificati di cattura registrati precedentemente e possono essere selezionati. Contenuto(i) della partita Specie * Thunnus albacares Quantità Catch Processed (kg) * Paese di provenienza * Quantità Catch Processed (kg) * Paese di provenienza * Quantità Catch Processed (kg) * Paese di provenienza * Certificato di cattura * Salvare Salvare, prossim. Selezionare Pos 1: CHN-2021-075534 Cina Proc 2: O0318/2021/CC-5T Vietnam	• • • • • • • • • • • • • • • • • • • •	Peso netto (kg) importato in Svizzera (sono ammessi numeri interi o decimali).					
Per la spiegazione dettagliata si veda il capitolo 4.3.1 Quantità Catch processed (kg) Paese di provenienza* Paese di provenienza* Attribuire certificato di cattura* In caso di più di un (>1) certificato di cattura registrato: esso viene automaticamente attribuito al cattura registrato: i contenuto della partita devono essere selezionati. Contenuto(i) della partita Specie * Thunnus albacares Quantità Catch Processed (kg) * Paese di provenienza è solitamente anche il Paese in cui è stato emesso il certificato sanitario – Health Certificato). In caso di un solo (= 1) certificato di cattura registrato: esso viene automaticamente attribuito al contenuto della partita In caso di più di un (>1) certificato di cattura registrato: i contenuti della partita devono essere attribuiti manualmente al certificato di cattura vengono visualizzati i certificati di cattura registrati precedentemente e possono essere selezionati. Contenuto(i) della partita Specie * Thunnus albacares Quantità importata (in kg) * Paese di provenienza * Thailandia [TH] Pos 1: CHN-2021-075534 Cina Pos 2: 00318/2021/CC-5T Vietnam Pos 2: 00318/2021/CC-5T Vietnam		di bandiera (Esempio Immagine 8: Stato di bandiera Cina; Paese di					
processed (kg) dichiarazione di trasformazione, si veda il capitolo 4.3.1) Paese di provenienza* Paese di provenienza è solitamente anche il Paese in cui è stato emesso il certificato sanitario – Health Certificate). Attribuire certificato di cattura* In caso di più di un (>1) certificato di cattura registrato: esso viene automaticamente attribuito al contenuto della partita In caso di più di un (>1) certificato di cattura registrato: i contenuti della partita devono essere attribuiti manualmente al certificato di cattura vengono visualizzati i certificati di cattura registrati precedentemente e possono essere selezionati. Contenuto(i) della partita Specie * Thunnus albacares Quantità importata (in kg) * Quantità Catch Processed (kg) * Paese di provenienza * Thailandia [TH] Certificato di cattura * Salvare Salvare, prossim Selezionare Pos 1: CHN-2021-075534 Cina Pos 2: 00318/2021/CC-5T Vietnam							
provenienza* prodotto (il Paese di provenienza è solitamente anche il Paese in cui è stato emesso il certificato sanitario – Health Certificate). Attribuire certificato di cattura registrato: esso viene automaticamente attribuito al contenuto della partita In caso di più di un (>1) certificato di cattura registrato: i contenuti della partita devono essere attribuiti manualmente al certificato di cattura corretto. Cliccando sulla lista proposta nel campo del certificato di cattura vengono visualizzati i certificati di cattura registrati precedentemente e possono essere selezionati. Contenuto(i) della partita Specie * Thunnus albacares Quantità importata (in kg) * Quantità Catch Processed (kg) * Paese di provenienza * Certificato di cattura * Salvare Salvare Salvare, prossim: Selezionare Pos 1: CHN-2021-075534 Cina Pos 2: 00318/2021/CC-5T Vietnam							
esso viene automaticamente attribuito al contenuto della partita In caso di più di un (>1) certificato di cattura registrato: i contenuti della partita devono essere attribuiti manualmente al certificato di cattura vengono visualizzati i certificati di cattura registrati precedentemente e possono essere selezionati. Contenuto(i) della partita Specie * Thunnus albacares Quantità importata (in kg) * Quantità Catch Processed (kg) * Paese di provenienza * Thailandia [TH] Certificato di cattura * Salvare Salvare Salvare, prossim Selezionare Pos 1: CHN-2021-075534 Cina Pos 2: 00318/2021/CC-ST Vietnam		prodotto (il Paese di provenienza è solitamente anche il Paese in cui è stato					
In caso di più di un (>1) certificato di cattura registrato: i contenuti della partita devono essere attribuiti manualmente al certificato di cattura corretto. Cliccando sulla lista proposta nel campo del certificato di cattura vengono visualizzati i certificati di cattura registrati precedentemente e possono essere selezionati. Contenuto(i) della partita Specie * Thunnus albacares Quantità importata (in kg) * Con trasformazione Quantità Catch Processed (kg) * Paese di provenienza * Thailandia [TH] Certificato di cattura * Salvare Salvare, prossim Selezionare Pos 1: CHN-2021-075534 Cina Pos 2: 00318/2021/CC-5T Vietnam		In caso di un solo (= 1) certificato di cattura registrato:					
In caso di più di un (>1) certificato di cattura registrato: i contenuti della partita devono essere attribuiti manualmente al certificato di cattura corretto. Cliccando sulla lista proposta nel campo del certificato di cattura vengono visualizzati i certificati di cattura registrati precedentemente e possono essere selezionati. Contenuto(i) della partita Specie * Thunnus albacares		esso viene automaticamente attribuito al contenuto della partita					
cattura corretto. Cliccando sulla lista proposta nel campo del certificato di cattura vengono visualizzati i certificati di cattura registrati precedentemente e possono essere selezionati. Contenuto(i) della partita Specie * Thunnus albacares Quantità importata (in kg) * Con trasformazione Quantità Catch Processed (kg) * Paese di provenienza * Thailandia [TH] Certificato di cattura * Pos 1: CHN-2021-075534 Cina Salvare Salvare, prossim Selezionare Pos 2: 00318/2021/CC-ST Vietnam	Callura	In caso di più di un (>1) certificato di cattura registrato:					
Specie * Thunnus albacares v Quantità importata (in kg) * Con trasformazione Quantità Catch Processed (kg) * Paese di provenienza * Thailandia [TH] v Certificato di cattura * Salvare Salvare, prossim. Selezionare Pos 1: CHN-2021-075534 Cina Pos 2: 00318/2021/CC-ST Vietnam	i contenuti della partita devono essere attribuiti manualmente al cer cattura corretto. Cliccando sulla lista proposta nel campo del certific cattura vengono visualizzati i certificati di cattura registrati preceder						
Quantità importata (in kg) * Con trasformazione Quantità Catch Processed (kg) * Paese di provenienza * Certificato di cattura * Salvare Salvare Salvare, prossim Selezionare Pos 1: CHN-2021-075534 Cina Pos 2: 00318/2021/CC-ST Vietnam		Contenuto(i) della partita					
(in kg) * ✓ Con trasformazione Quantità Catch Processed (kg) * Paese di provenienza * Thailandia [TH] ▼ Certificato di cattura * Salvare Salvare, prossimi Selezionare Pos 1: CHN-2021-075534 Cina Pos 2: 00318/2021/CC-ST Vietnam		Specie * Thunnus albacares •					
Quantità Catch Processed (kg) * Paese di provenienza * Thailandia [TH] Certificato di cattura * Pos 1: CHN-2021-075534 Cina Salvare Salvare, prossimi Selezionare Pos 1: CHN-2021-075534 Cina Pos 2: 00318/2021/CC-ST Vietnam		Quantità importata 650					
Quantità Catch Processed (kg) * Paese di provenienza * Thailandia [TH] Certificato di cattura * Pos 1: CHN-2021-075534 Cina Salvare Salvare, prossimo Selezionare Pos 1: CHN-2021-075534 Cina Pos 2: 00318/2021/CC-ST Vietnam							
Processed (kg) * Paese di provenienza * Thailandia [TH] Certificato di cattura * Pos 1: CHN-2021-075534 Cina Salvare Salvare, prossimi Selezionare Pos 1: CHN-2021-075534 Cina Pos 2: 00318/2021/CC-ST Vietnam							
Paese di provenienza * Thailandia [TH] Certificato di cattura * Pos 1: CHN-2021-075534 Cina Salvare Salvare, prossima Selezionare Pos 1: CHN-2021-075534 Cina Pos 2: 00318/2021/CC-ST Vietnam							
Certificato di cattura * Pos 1: CHN-2021-075534 Cina Salvare Salvare, prossimi Selezionare Pos 1: CHN-2021-075534 Cina Pos 2: 00318/2021/CC-ST Vietnam							
Selezionare Pos 1: CHN-2021-075534 Cina Pos 2: 00318/2021/CC-ST Vietnam							
Selezionare Pos 1: CHN-2021-075534 Cina Pos 2: 00318/2021/CC-ST Vietnam		Salvare Salvare, prossim					
Pos 2: 00318/2021/CC-ST Vietnam							
Pos 2: 00318/2021/CC-51 Vietnam		Pos 1: CHN-2021-075534 Cina					
Immagine 9 Attribuire i contenuti della partita al corretto certificato di cattura		Pos 2: 00318/2021/CC-ST Vietnam					
The state of the s		Immagine 9 Attribuire i contenuti della partita al corretto certificato di cattura					

4. I contenuti della partita registrati con i certificati di cattura attribuiti vengono elencati nella panoramica delle partite (Immagine 10) e il peso sommato della partita viene indicato sotto alla tabella «Contenuto(i) della partita».

Specie	Quantità importata (in kg)	Quantità Catch Processed (kg)	Paese di provenienza	Certificato di cattura	Azioni
Thunnus albacares	650	800	Thailandia [TH]	Pos 1: CHN-2021-075534 Cina	P iii
Loligo duvauceli	180.5	_	Vietnam [VN]	Pos 2: 00318/2021/CC-ST Vietnam	Î

Immagine 10 Lista dei contenuti della partita registrati

5. L'attribuzione dei contenuti della partita ai certificati di cattura può essere modificata in due modi:



Nota

- Dati preferiti per le ditte: per i seguenti campi di dati, per ogni ditta vengono mostrati automaticamente in alto i cinque valori utilizzati più di frequente:
 - Ufficio doganale
 - Stato di bandiera
 - Regione di cattura
 - Specie
 - Paese di provenienza

4.3.1 Registrare le partite con la dichiarazione di trasformazione

Per i prodotti della pesca marittima che dopo la cattura sono stati trasformati in un Paese diverso dallo Stato di bandiera del peschereccio che ha effettuato la cattura, è necessario:

- 1. inoltrare una dichiarazione di trasformazione (detta anche Annex IV o processing statement).
- 2. selezionare la casella **«Con trasformazione»** nella registrazione dei contenuti della partita, in modo da registrare la **«Quantità Catch processed»** (quantità trasformata).
- 3. che ogni certificato di cattura (in arancione) della dichiarazione di trasformazione e i relativi contenuti della partita siano registrati con le rispettive quantità (in rosso) (Immagine 13).

> Esempio: Stato di bandiera Maldive; Paese di provenienza Thailandia

Sulla dichiarazione di trasformazione dalla Thailandia sono elencati tre certificati di cattura (engl. catch certificate) dalle Maldive con le relative indicazioni di peso² (Immagine 12). I tre certificati di cattura e le relative quantità (**«Quantità importata»** e **«Quantità Catch processed»**) devono essere registrati nel portale INN (Immagine 13).

Catch certificate number	Vessel name(s) and flag(s)	Validation date(s)	Catch description	Total landed weight (kg)	Catch processed (kg)	Processed fishery product (kg)
IVMOFA2020/0278 2 N	SHOWN IN CC D.MVMOFA2020/02782 / MALDIVES	29/04/2020	Skipjack (Frozen) (Katsuwonus pelamis)	1,574,713.000	10,586.982	NW. 7,449,60 DW. 5,214,72
	SHOWN IN CC NO. MVMOFA2020/02114 / MALDIVES	08/03/2020	Skipjack (Frozen) (Katsuwonus pelamis)	1,174,184.000	758.391	NW. 545,28 DW. 381,69
IVMOFA2019/1096 6 N	SHOWN IN CC D.MVMOFA2019/10966 / MALDIVES	19/12/2019	Skipjack (Frozen) (Katsuwonus pelamis)	1,102,175.000	7,133.121	NW. 5,061.120 DW. 3,542.784

Immagine 12 Esempio di dichiarazione di trasformazione: indicazioni di peso per certificato di cattura

12

² Spiegazione delle indicazioni di peso nella Tabella 6

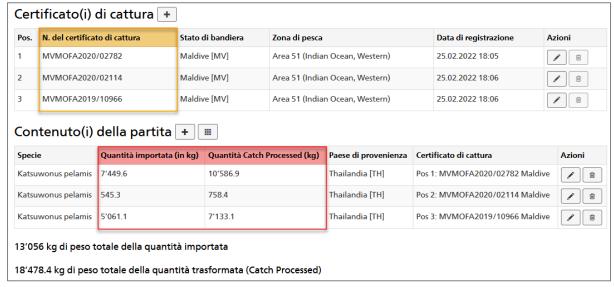


Immagine 13 Per ogni certificato viene registrata la «Quantità importata» e la «Quantità Catch processed»

Tabella 6 Denominazione delle indicazioni di peso sulla dichiarazione di trasformazione

Denominazione sulla dichiarazione di trasformazione	Denominazione portale INN	Descrizione
Total landed weight	Non deve essere registrato	Peso totale sbarcato per questo certificato di cattura
Catch processed (kg)	Quantità Catch processed (kg)	La parte, rispetto alla cattura totale di questa partita, che è stata trasformata
Processed fishery product (kg)	Quantità importata (kg)	Peso netto del prodotto finale da importare

Note

- **NW** = net weight (il peso netto deve essere registrato nel portale INN)
- **DW** = drained weight (peso sgocciolato)
- Quando il Paese che ha emesso il certificato di cattura (Stato di bandiera) non è lo stesso del Paese (Paese di provenienza) che ha emesso il certificato sanitario (Health Certificate) significa che nel Paese di provenienza è avvenuta una trasformazione e che è necessario inoltrare una dichiarazione di trasformazione.
- Le FAQ sul <u>sito Internet dell'USAV</u> spiegano che cos'è una dichiarazione di trasformazione e perché è necessario inoltrarla.

4.3.2 Registrazione dei dati di partite parziali (con dichiarazione di trasformazione)

Quando viene importata solo una parte della quantità trasformata (*catch processed*) relativa a una dichiarazione di trasformazione, non è sempre chiaro da quale certificato di cattura proviene originariamente il prodotto.

Esempio:

sulla dichiarazione di trasformazione nell'Immagine 12 sono elencati (sommati tra di loro) 13 056 kg (NW) di tonno. Se, tuttavia, di questi se ne vogliono importare solo 3000 kg, non è chiaro da quale dei tre certificati di cattura proviene tale quantità parziale.

In questo caso la quantità parziale da importare (3'000 kg) deve essere attribuita a uno dei tre certificati di cattura. Nell'esempio nell'Immagine 14 la quantità parziale è stata attribuita al certificato di cattura in posizione 1 (devono comunque essere registrati anche gli altri due certificati di cattura).

La «Quantità Catch processed» non deve essere registrata per le partite parziali, perché non si sa quanto della quantità di cattura è stato utilizzato per il prodotto finale.

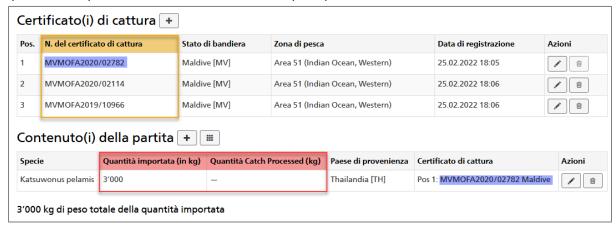


Immagine 14 Registrazione dei dati di quantità parziali di una partita con dichiarazione di trasformazione

Note

- Se si esportano regolarmente piccole partite parziali dello stesso prodotto/container (per es. da un deposito franco doganale) è possibile utilizzare la funzione «Copiare la partita» (vedi capitolo 6) in modo da non dover registrare nuovamente tutti i dati.
- Attenzione: se la partita viene contestata/non rilasciata e non è possibile attribuire la merce ai relativi certificati di cattura, verrà contestata/non rilasciata l'intera partita (tutte le partite parziali previste).

4.4 Caricare i documenti

- 1. Cliccare sul simbolo «Elaborare» per caricare i documenti relativi alla propria partita.
- 2. Trascinare il documento desiderato direttamente da una cartella o dall'allegato di un'e-mail **oppure** cliccare sul link, cercare il documento desiderato e cliccare su «Aprire» (Immagine 15).
- 3. Attenzione: la richiesta può essere elaborata solo se vengono inoltrati tutti i documenti necessari.
- 4. Una volta caricati tutti i documenti, cliccare su «Salvare».

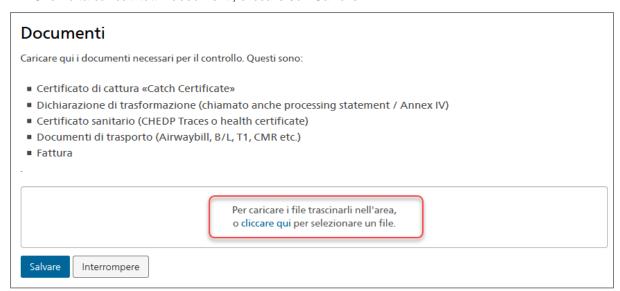


Immagine 15 Maschera per caricare i documenti

Tabella 7 Funzioni per l'elaborazione dei documenti

Funzione	Descrizione
Elaborare documento	Per poter elaborare a posteriori i documenti salvati (per es. il nome), cliccare sul simbolo «Elaborare» (Immagine 16)
Eliminare un documento	Cliccare sul simbolo del cestino a destra del nome del documento per eliminarlo.
Aprire il documento in una nuova scheda	Cliccando sul nome del file di un documento allegato, questo viene aperto in una nuova scheda del browser.
Scaricare uno o più documenti	Scaricare tutti i documenti
<u>±</u>	Cliccare nella sezione «Documenti» a destra accanto al titolo sul simbolo «Scaricare»
	Scaricare documenti singoli
	Selezionare nella riga desiderata della lista il simbolo «Scaricare»

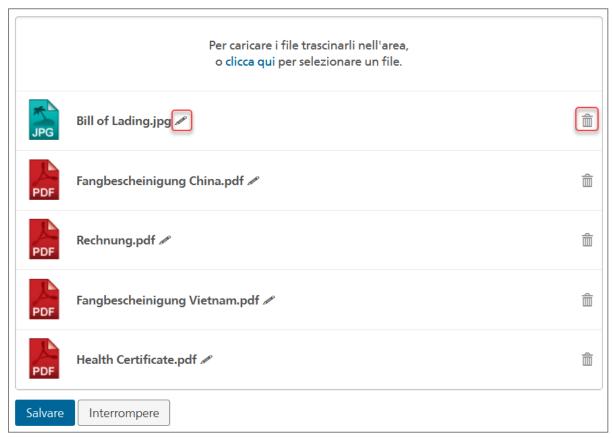
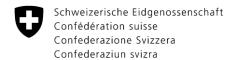


Immagine 16 Elaborare i documenti caricati

<u>Note</u>

- La dimensione massima di un singolo file è di 30 MB, può essere caricato un numero a piacere di documenti.
- Vengono accettati tutti i tipi di documento più comuni.

Se le informazioni necessarie sono state compilate correttamente in tutte e quattro le sezioni del formulario, ora è possibile inoltrare la propria partita (vedi capitolo 6).



5 Notificare una nuova partita (con ricerca Traces)

- Cliccare sulla pagina di avvio su «Notificare una nuova partita». Viene visualizzata la maschera «Notificare una nuova partita per il controllo INN» (Immagine 17).
- 2. Inserire il numero CHEDP nel formato corretto (CHEDP.CH.20JJ.xxxxxxx) e cliccare su «Avviare ricerca Traces».

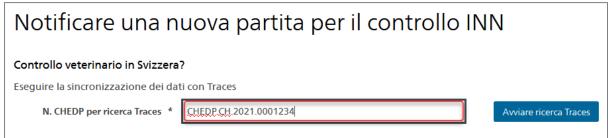


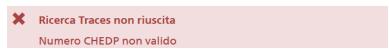
Immagine 17 Maschera «Notificare una nuova partita per il controllo INN»

3. Il sistema verifica se il numero CHEDP inserito è valido e se il richiedente ha l'autorizzazione per visualizzare i dati.

Importante: la ditta richiedente nel portale INN è autorizzata ad accedere ai dati Traces solo se è registrata in Traces come «Richiedente/Importatore» (I.6.) oppure come «Ditta responsabile della partita» (I.8.) sulla relativa partita. Affinché il sistema possa verificare questi dati, il nome della ditta del richiedente e/o dell'importatore in INPEC devono corrispondere <u>esattamente</u> ai nomi delle ditte salvati in TRACES.

- **Numero CHEDP e autorizzazione validi:** viene eseguita la sincronizzazione dei dati con Traces (procedere con il cap. 5.1)
- Numero CHEDP valido ma nessuna autorizzazione
 - Il numero CHEDP è valido

 Non si dispone della relativa autorizzazione per visualizzare i dati.
- Numero CHEDP non valido



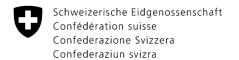
➤ la ricerca Traces non può essere eseguita. Controllare che il numero inserito non contenga errori oppure registrare i dati manualmente con «Avanti SENZA ricerca Traces» (si veda capitolo 4).

5.1 Informazione sulla partita e contenuto(i) della partita

Se la sincronizzazione dei dati con Traces ha successo, vengono scaricati e visualizzati i dati sull'<u>informazione sulla partita</u> e sui <u>contenuti della partita</u>. In questa sezione è inoltre possibile scaricare il «Documento Traces NT» della notifica Traces in modalità di visualizzazione oppure per salvarlo (Immagine 18).

Sulla sinistra (cornice arancione) vengono visualizzati i dati da Traces, sulla destra (cornice verde) i dati ripresi da INPEC. Gli elenchi dettagliati con le relative spiegazioni di tutti i campi delle informazioni e contenuto(i) della partita sono disponibili rispettivamente nella Tabella 3 e Tabella 5.

1. Verificare che i dati siano corretti e completi. Apportare le relative modifiche se i dati non sono corretti oppure integrare le informazioni mancanti. Cliccare su «Salvare».

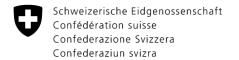


2. Informazione sulla partita

Dopo averli salvati, se necessario i dati possono essere modificati con la funzione «Elaborare» (per es. per registrare un numero di riferimento esterno o un'osservazione sulla partita).



Immagine 18 I dati scaricati «Informazione sulla partita e contenuto(i) della partita»



Nota

Se il nome della ditta importatrice non è scritto in maniera <u>esattamente</u> uguale in INPEC e in Traces, questa informazione non può essere sincronizzata, il campo resta vuoto e deve essere compilato manualmente (selezione dalla lista).

3. Contenuto(i) della partita

Dopo averli salvati, i contenuti della partita possono essere elaborati a piacere ed è possibile aggiungere nuovi contenuti della partita (vedi anche capitolo 4.3).

• Se una partita contiene più specie di pesca marittima con la stessa voce di tariffa doganale non specifico per la specie, è possibile riassumerle come segue.

Pesce di mare: Otra pesca

Crostacei (0306): registrare la specie per voce di tariffa doganale con il peso maggiore Molluschi (0307): registrare la specie per voce di tariffa doganale con il peso maggiore

Prodotti di squali e razze: devono essere registrati separatamente

Vedi esempio nell'Immagine 19 e Immagine 20

NO	SEIENTIFIC NAME	HS CODE	Verified land wt.
1	Portunus pelagicus	0306 33	365.50
2	Scylla serrate	0306 33	25.00
3	Penaeus monodon	0306 36	50.50
4 -	Macrobachium rosenbergii	0306 36	50.00
5	Sepioteuthis lessoniana	0307 42	65.00
6	Scarus sp	0302 89	20.00
7	Scomberomorus commerson	0302 89	35.00
8	Lutjanus sp	0302 89	44.50
9	Caranx sp	0302 89	49.00

Immagine 19 Certificato di cattura: elenco dei prodotti della pesca marittima per specie, voce di tariffa doganale e peso

Contenuto(i) della partita +						
Specie	Quantità importata (in kg)	Quantità Catch Processed (kg)	Paese di provenienza	Certificato di cattura		
Portunus pelagicus	390.5	_	Sri Lanka [LK]	Pos 1: LK/DF/21/AH1234 Sri Lanka		
Penaeus monodon	100.5	_	Sri Lanka [LK]	Pos 1: LK/DF/21/AH1234 Sri Lanka		
Sepioteuthis lessoniana	65	_	Sri Lanka [LK]	Pos 1: LK/DF/21/AH1234 Sri Lanka		
Otra pesca	148.5	_	Sri Lanka [LK]	Pos 1: LK/DF/21/AH1234 Sri Lanka		
704.5 kg di peso totale della quantità importata						

Immagine 20 Panoramica della registrazione dei prodotti della pesca marittima nel portale INN

• Se per un prodotto esiste una voce di tariffa doganale specifica per la specie, il prodotto deve essere registrato singolarmente.

• Se il nome di una specie in Traces NT non corrisponde esattamente al nome della specie registrato in INPEC, è necessario selezionare la denominazione corretta dalla lista (Immagine 21). Esempio Uroteuthis → Uroteuthis spp. (si veda anche la Tabella 5).

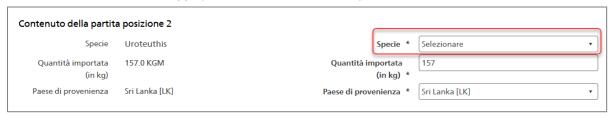


Immagine 21 Selezione manuale della corretta denominazione della specie

• Se in Traces vengono registrate diverse specie per prodotto, viene ripreso da INPEC solo il primo nome della specie (Immagine 22). Correggere adeguatamente l'indicazione secondo quanto spiegato alla pagina precedente.



Immagine 22 Se in Traces vengono registrate diverse specie per prodotto, viene ripreso da INPEC solo il primo nome della specie

5.2 Registrare e attribuire certificato(i) di cattura

- 1. Cliccare sul simbolo «Aggiungere» per registrare tutti i certificati di cattura per la partita (per le spiegazioni dettagliate si veda il capitolo 4.2)
- 2. Se la partita dispone solo di un certificato di cattura, i contenuti della partita vengono attribuiti ad essa non appena si clicca sul «simbolo della matrice». I contenuti della partita possono essere attribuiti anche tramite la funzione «Elaborare» (Immagine 23).

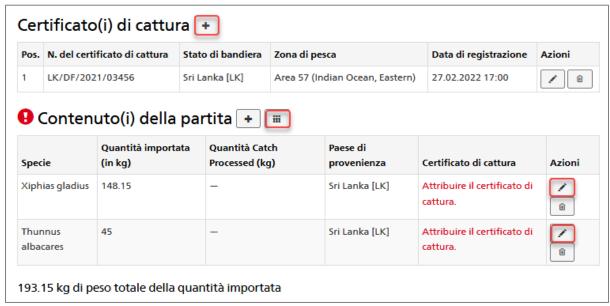


Immagine 23 Attribuire il/i contenuto/i della partita al corretto certificato di cattura

3. **Importante:** in Traces i prodotti sono registrati secondo le voci di tariffa doganale, nel portale INN i contenuti della partita devono corrispondere alle informazioni sul certificato di cattura e ogni specie deve essere attribuita al certificato di cattura corretto. Pertanto, è possibile che si debbano ancora elaborare i contenuti della partita dopo la sincronizzazione dei dati con Traces fino a quando ogni certificato di cattura è collegato al contenuto corretto della partita.

Esempio

Il prodotto *Thunnus albacares* (269.7 kg; Immagine 24) proviene da due certificati di cattura e quindi deve essere registrato due volte e attribuito al certificato di cattura corrispondente (Immagine 25).

Erzeugnis	Species	Postennumme r	Menge	Anzahl der Packstücke	Nettogewicht
03044990	Thunnus albacares			9 Styroporbox	269.71 Kg
03044500	Xiphias gladius			4 Styroporbox	64.95 Kg

Immagine 24 I prodotti della pesca marittima come sono stati registrati in Traces

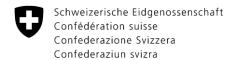
Contenuto(i) della partita 🛨 🏢						
Specie	Quantità importata (in kg)	Quantità Catch Processed (kg)	Paese di provenienza	Certificato di cattura		
Thunnus albacares	125	_	Sri Lanka [LK]	Pos 1: LK/DF/21/AJ4413/01 Sri Lanka		
Thunnus albacares	144.71	_	Sri Lanka [LK]	Pos 2: LK/DF/21/AJ4413/02 Sri Lanka		
Xiphias gladius	64.95	_	Sri Lanka [LK]	Pos 3: LK/DF/21/AJ4413/03 Sri Lanka		

Immagine 25 Registrazione dei contenuti della partita nel portale INN

5.3 Caricare i documenti

Cliccare sul simbolo «Elaborare» per caricare i documenti relativi alla propria partita (si veda capitolo 4.4).

Se le informazioni necessarie sono state compilate correttamente in tutte e quattro le sezioni del formulario, ora è possibile inoltrare la propria partita (vedi capitolo 6).



6 Inoltrare, elaborare, copiare e cancellare una partita

Quando una nuova partita è stata registrata completamente, innanzitutto compare in alto sotto il numero della partita una barra delle azioni (Immagine 26). Le diverse azioni e funzioni sono descritte nella Tabella 8.

Nota

Vengono mostrate solo le azioni che possono essere eseguite in un determinato stato.



Immagine 26 Barra delle azioni

Tabella 8 Descrizione delle diverse azioni/funzioni

Azione/Funzione	Descrizione
✓ Inoltrare	La partita viene inoltrata all'USAV per il controllo INN (stato «Inoltrato»).
>> Verifica interna	Funzione facoltativa per il richiedente, al fine di verificare il caso aziendale internamente prima di inoltrare (stato «Verifica in corso cliente»).
∢ Ritirare	Una partita con stato «Inoltrato» può essere ripristinata allo stato «Bozza cliente» per elaborare la partita.
≭ Cancellare	Una partita può essere cancellata se si trova nello stato «Bozza cliente» e non è ancora mai stata inoltrata.
Copiare la partita	Per non dover registrare ogni volta ex novo informazioni che si ripetono, è possibile copiare una partita esistente. La funzione «Copiare la partita» riprende i dati della «Partita modello» e ne crea una nuova con lo stato «Bozza cliente». Alcuni campi e i documenti non vengono ripresi, devono quindi essere compilati prima dell'inoltro.
ℳ Modificare	Con questa funzione è possibile riportare una partita dallo stato «Contestato» allo stato «Bozza cliente», affinché possa essere elaborata per eliminare l'irregolarità.
Elaborare partita	Una partita può essere elaborata se si trova nello stato «Bozza cliente» e «Verifica in corso cliente». Ogni sezione: Informazione sulla partita Certificato(i) di cattura Contenuto(i) della partita Documenti può essere elaborata singolarmente con la funzione «Elaborare».

7 Diagramma di stato

Il diagramma di stato (Immagine 27) rappresenta il processo di notifica e di controllo di una partita e fornisce una panoramica sui diversi stati (Tabella 9) e su come essi sono collegati tra di loro.

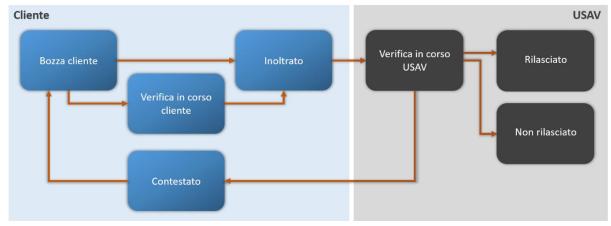


Immagine 27 Diagramma dello stato di una partita

Tabella 9 Descrizione dello stato

Statuto	Descrizione		
Bozza cliente	La partita è in fase di elaborazione presso il richiedente. È possibile cancellare questo caso aziendale solo se non è ancora mai stato inoltrato.		
Verifica in corso cliente	Funzione facoltativa e stato per il richiedente al fine di verificare internamente il caso aziendale prima dell'inoltro.		
Inoltrato	Il richiedente può ritirare il caso aziendale per elaborarlo ulteriormente. L'USAV riceve, sulla base dello stato, l'incarico di controllare la partita.		
Verifica in corso USAV	La partita si trova in fase di elaborazione presso l'USAV. Il richiedente non può elaborarla.		
Rilasciato	La partita è stata rilasciata dall'USAV. Il numero di rilascio INN si trova sul caso aziendale e viene comunicato anche per e-mail.		
Contestato	La partita presenta un'irregolarità. La motivazione è riportata sul caso aziendale e viene comunicata anche per e-mail.		
Non rilasciato	La partita non soddisfa le condizioni di importazione, non viene concesso il rilascio. La motivazione è riportata sul caso aziendale e viene comunicata anche per e-mail.		

8 Cercare una partita esistente

- 1. Cliccare sulla pagina di avvio su «Cercare una partita esistente». Si apre una maschera di ricerca (Immagine 28).
- 2. Inserire i criteri di ricerca desiderati. Cliccando su «Ricerca avanzata» è possibile visualizzare altri criteri di ricerca.
- 3. Cliccare su «Cercare». Tutti i risultati pertinenti vengono visualizzati nell'elenco dei risultati (Immagine 29).

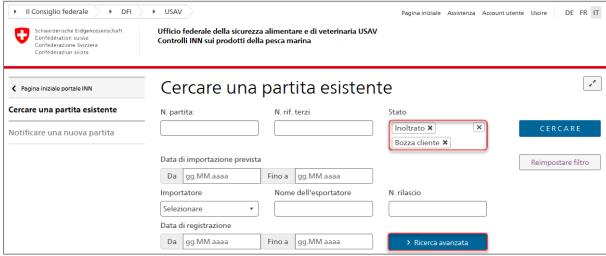


Immagine 28 Maschera di ricerca «Cercare una partita esistente»

Note

- Nell'elenco dei risultati vengono visualizzate solo partite di cui la ditta risulta richiedente oppure importatore.
- Le ditte che gestiscono più importatori possono selezionare nel campo di ricerca «Importatore» il criterio «Selezionare» per visualizzare le partite di <u>tutti</u> i clienti gestiti. Altrimenti, selezionare dalla lista a cascata il relativo importatore per visualizzare i risultati filtrati.
- È possibile cercare contemporaneamente diversi stati.
- Con «Reimpostare filtro», tutti i campi vengono riportati alle impostazioni di base.
- Nel campo di testo libero è possibile cercare una porzione di testo inserendo il simbolo % prima e/o dopo il termine di ricerca inserito.

l. partita:	Data di importazione prevista	Importatore	Nome dell'esportatore	Paese di provenienza	N. rif. terzi	Numero di certificati di cattura	Stato	Scadenza	N. rilascio
IUU22-00522	01.03.2022	Beispiel Importeur [1082633] 3000 Bern	Seafood Co.	LK	Dossier 113.4	3	Bozza cliente		
IUU22-00521	28.02.2022	Beispiel Importeur [1082633] 3000 Bern	Fresh Sea Food & Co.	LK		1	Rilasciato		F-IUU22-00391
IUU22-00523	25.02.2022	Beispiel Importeur [1082633] 3000 Bern	Fresh Sea Food & Co.	LK		1	Bozza cliente		

Immagine 29 Elenco dei risultati di ricerca

Note

- Dopo aver aperto una partita, per ritornare all'elenco dei risultati di ricerca cliccare in alto a sinistra nel browser sulla freccia «Indietro» oppure in basso a sinistra su «Tornare alla panoramica».
- Le partite con stato «Rilasciato» sono indicate in verde.
- Se la data di importazione prevista è nel passato, la partita è indicata in rosso.

9 Decisioni di controllo

9.1 Rilascio della partita

I dati notificati e i documenti inoltrati vengono sottoposti a verifica e, se la partita soddisfa le disposizioni di importazione di cui all'articolo 4 dell'ordinanza INN, l'USAV assegna un numero di rilascio.

Il numero di rilascio INN compare sulla partita e lo stato passa su «Rilasciato». Inoltre ai destinatari indicati viene inviata un'e-mail con il numero di rilascio generata automaticamente (Immagine 30).

Formato del numero di rilascio: F-IUUJJ-xxxxx

(Attenzione: da non confondere con il numero della partita)

Buongiorno,

in allegato Le inviamo il numero di rilascio per la Sua notifica preventiva:

N. rilascio F-IUU22-18875

(Il numero di rilascio deve essere indicato nel sistema di dichiarazione doganale e-dec)

Numero della partita INPEC: <u>IUU22-00520</u> Richiedente: Muster Anmelder, 8005 Zürich Importatore: Muster Importeur, 4002 Basel

N. di riferimento di terzi: 267.8/115

Esportatore: Fresh Fish Ltd.

Data di importazione prevista: 26.02.2022

Restiamo a disposizione per qualsiasi ulteriore chiarimento (iuu@blv.admin.ch).

Immagine 30 Messaggio di rilascio generato automaticamente

Nota

Il numero della partita INPEC nell'e-mail è un link attivo: cliccandoci sopra si apre la relativa partita nel portale INN.

9.2 Rilascio automatico della partita

Per le seguenti partite di pesca marittima viene concesso un rilascio automatico:

- Prodotti freschi della pesca marittima che arrivano il fine settimana per via aerea
- Partite che arrivano in un giorno festivo ufficiale dell'Amministrazione federale

Formato del numero di rilascio automatico: A-IUUJJ-xxxxx

Prima dell'importazione le partite devono essere inoltrate correttamente con i certificati di cattura validi e i necessari documenti di accompagnamento. Tutte le partite vengono controllate a posteriori.

9.2.1 Fine settimana

Le partite di prodotti freschi della pesca marittima che vengono importate il fine settimana per via aerea possono essere sdoganate con un numero di rilascio automatico. Le ditte che usufruiscono di questa funzione necessitano della relativa autorizzazione da parte dell'USAV. Essa può essere richiesta all'indirizzo iuu@blv.admin.ch.

Il rilascio automatico nel fine settimana si attiva il venerdì alle 16.00 e si disattiva il lunedì alle 10.00. Se l'importazione prevista (data/ora) di una partita ricade in questo intervallo di tempo e la ditta dispone

della relativa autorizzazione, la partita viene rilasciata automaticamente. Come per il rilascio regolare, un'e-mail automatica con il relativo numero di rilascio viene inviata ai destinatari e-mail indicati.

9.2.2 Giorni festivi ufficiali dell'Amministrazione federale

Nei giorni festivi ufficiali dell'Amministrazione federale tutte le ditte registrate nel portale INN ricevono un rilascio automatico per le partite della pesca marittima la cui importazione prevista ricade nel periodo in questione (data/ora) (Tabella 10).

Tabella 10 Giorni festivi ufficiali della Confederazione

*Giorni festivi	Data
Capodanno	1° gennaio
Giorno di San Bertoldo	2 gennaio
Venerdì santo	variabile
Lunedì dell'Angelo	variabile
Ascensione	variabile
Pentecoste	variabile
Festa nazionale svizzera	1° agosto
Natale	25 dicembre
Santo Stefano	26 dicembre

9.3 Contestazione della partita

Se mancano documenti/informazioni oppure le indicazioni sulla partita presentano irregolarità, la partita viene contestata. L'USAV concede una deroga di sette giorni lavorativi. Durante tale periodo, il rilascio della partita è sospeso secondo l'articolo 16 fino a quando le irregolarità non sono state rettificate. L'importatore è responsabile del deposito e dei relativi costi.

Non appena una partita viene contestata, lo stato passa a «Contestato» e viene inviata un'e-mail automatica al <u>richiedente</u> e all'<u>importatore</u> nonché a tutti i restanti destinatari. Il messaggio contiene il motivo della contestazione e le misure. Le stesse informazioni sono salvate anche in calce alla relativa partita nel portale INN (Immagine 31). Inoltre una partita contestata è contrassegnata con un punto esclamativo rosso e la data di scadenza del termine per la rettifica dell'irregolarità è indicata sulla partita (Immagine 32).

Contestazione	
Termine per la rettifica delle irregolarità	08.03.2022
Nota contestazione	Manca il certificato di cattura, si prega di presentarlo.
	Misura: Secondo l'articolo 10 capoverso 3 dell' <u>ordinanza concernente il controllo della provenienza legale dei prodotti della pesca marittima importati</u> (di seguito: O-INN, RS 453.2), l'USAV accorda una deroga di sette giorni lavorativi per rettificare le irregolarità.
	Secondo l'articolo 16 capoverso 2 O-INN, il rilascio della partita è sospeso fin quando l'irregolarità non è rettificata. L'importatore è responsabile del deposito e dei relativi costi.
	Se l'irregolarità non viene rettificata entro questo termine, il rilascio della partita viene negato e viene emesso un ordine di negato rilascio (art. 16 cpv. 2 O-INN).
	Se per la concessione della proroga del termine desidera una decisione impugnabile a pagamento (CHF 120), La preghiamo di informarci tramite e-mail.

Immagine 31 Motivazione della contestazione e misure

N. partita:	Data di importazione prevista	Importatore	Nome dell'esportatore	Paese di provenienza		Numero di certificati di cattura	Stato	Scadenza	N. rilascio
IUU22-00522	01.03.2022	Beispiel Importeur [1082633] 3000 Bern	Seafood Co.	LK	Dossier 113.4	3	Contestato	08.03.2022	

Immagine 32 Come è contrassegnata una partita contestata e indicazione della scadenza

9.3.1 Elaborare partita contestata

- 1. Cliccare su «Elaborare» nella barra delle azioni.
- 2. La partita passa dallo stato «Contestato» allo stato «Bozza cliente» in modo che possa essere elaborata e che si possa rettificare l'irregolarità.
- 3. Dopo che tutte le irregolarità rilevate sono state rettificate, cliccare su «Inoltrare».

9.4 Negato rilascio della partita

Se una partita di prodotti della pesca marittima non soddisfa le condizioni di importazioni di cui all'articolo 4 dell'<u>ordinanza INN</u> (RS 453.2), non viene concesso il rilascio (art. 16 cpv. 2). Pertanto, la merce non può essere importata in Svizzera.

La partita passa allo stato «Non rilasciato». Il negato rilascio di una partita viene comunicato per e-mail al <u>richiedente</u> e all'<u>importatore</u> nonché a tutti i destinatari indicati. Il messaggio contiene il motivo del negato rilascio e le misure. Le stesse informazioni sono salvate anche in calce alla relativa partita nel portale INN (Immagine 33).

L'importatore riceverà per posta una decisione impugnabile a pagamento (CHF 120.-).

Contestazione	
Nota contestazione	Per questa partita non è stato presentato alcun certificato di cattura valido.
	Misura: Per la partita summenzionata le condizioni di importazione secondo l'articolo 4 dell' <u>ordinanza concernente il controllo della provenienza legale dei prodotti della pesca marittima importati</u> (di seguito: O-IUU, RS 453.2) non sono adempiute e l'USAV <u>non</u> può emettere un rilascio (art. 16 cpv. 2 O-IUU).
	Pertanto, la merce non può essere importata in Svizzera. L'importatore è responsabile di un eventuale deposito e dei costi sostenuti per questo.

Immagine 33 Motivo del negato rilascio e misure